



広報かけがわ
Kakegawa

Prefeitura de Kakegawa

Serviço de Intérprete (português)
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Subprefeitura de Daito

Serviço de Intérprete (português) por chamadas de vídeo
Somente nas Seg./Qua.e Sexta
Das 10:00~12:00 / 13:00~15:30

Acesse aqui

Veja o nosso site:

 Guia Multilíngue de

 Informações sobre a

 Vida em Kakegawa

Notícias (お知らせ)

Coleta de Lixo no Feriado de Fim de Ano

ねんまつねんし しゅうしゅうにたい
(年末年始のごみ収集日程)

Informações: Kankyō Seisaku-ka (☎21-1145)

Lixo Incinerável

Região que realiza a coleta	Data da última coleta de Dezembro	Data da primeira coleta de Janeiro
Segunda•Quinta-feira	Dia 28 (Quinta-feira)	Dia 4 (Quinta-feira)
Terça•Sexta-feira	Dia 29 (Sexta-feira)	Dia 5 (Sexta-feira)

Lixo Plástico - recipientes e embalagens plásticas

Região que realiza a coleta	Data da última coleta em 2017	Data da primeira coleta em 2018
Segunda-feira	25 de Dezembro(Segunda)	8 de Janeiro(Segunda)
Terça- feira	26 de Dezembro(Terça)	9 de Janeiro(Terça)
Quarta-feira	27 de Dezembro(Quarta)	10 de Janeiro(Quarta)
Quinta-feira	28 de Dezembro(Quinta)	4 de Janeiro(Quinta)
Sexta-feira	29 de Dezembro(Sexta)	5 de Janeiro(Sexta)

Caso leve pessoalmente no Kankyō Shigen Gallery (☎23-2273)

Data e horário do último domingo de recolhimento do lixo em 2017	Data e horário do último dia de recolhimento do lixo em 2017	Data e horário do primeiro dia de recolhimento do lixo em 2018
24 de Dezembro (domingo) das 9:00~11:30	28 de Dezembro (Quinta) das 9:00~16:00 (12:00~13:00 Horário de Almoço)	4 de Janeiro (Quinta) das 9:00~16:00 (12:00~13:00 Horário de Almoço)

※A previsão de congestionamento no dias mencionado acima.

※Todo o lixo coletado no local será cobrado.

Caso leve pessoalmente no Takase Gareki Shobunjō

Data e horário do último dia de coleta do lixo no mês de Dezembro	Data e horário do primeiro dia de coleta do lixo no mês Janeiro
25 de Dezembro (Segunda) das 9:00 ~ 16:00 ※12:00~13:00 Horário de Almoço	15 de Janeiro(Segunda) das 9:00 ~ 16:00 ※12:00~13:00 Horário de Almoço

Caso leve pessoalmente no Higashi Ōya Gareki Shobunjō

Data e horário do último dia de coleta do lixo no mês de Dezembro	Data e horário do primeiro dia de coleta do lixo no mês Janeiro
27 de Dezembro (Quarta) das 9:00 ~ 11:30	10 de Janeiro (Quarta) das 9:00 ~ 11:30

Feriado de Fim de Ano nas Repartições Públicas de Kakegawa

ねんまつねんし ぎょうむ
(年末年始の業務のお知らせ)

A Prefeitura de Kakegawa e as sub-prefeituras de Daito e Osuka não funcionará no período de 29 de Dezembro até o dia 3 de Janeiro. Porém, caso necessite realizar: Registro de Nascimento, Registro de Óbito, Registro de Casamento e outros, tanto na Prefeitura de Kakegawa como nas respectivas Sub-prefeituras realizaremos plantões de atendimento.

※1 Os interessados em realizar Registro de Casamento Internacionais no feriado deverá comparecer antecipadamente ao departamento [Shimin-ka] da prefeitura em dia útil (segunda-feira à sexta-feira no horário entre 8:30 a 17:15) para verificação prévia dos documentos necessários.

※2 O recebimento do documento fora do horário de atendimento (feriados) deverá ser feito pela entrada de segurança localizado ao sul do edifício principal da prefeitura de Kakegawa.

※O sinal (●) significa Fechado

Nome das Instituições	Telefone	Dezembro										Janeiro			
		23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	
Chūō Toshokan (Bibliotecas)	24-5921			●				●	●	●	●	●	●	●	
Daito Toshokan (Bibliotecas)	72-1143	●		●				●	●	●	●	●	●	●	
Osuka Toshokan (Bibliotecas)	48-5269	●		●				●	●	●	●	●	●	●	
Sanrina	Ginásio				●		●	●	●	●	●	●	●		
	Piscina	22-5553	~18:00	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	10:00~	
	Sala de Musculação		~18:00	~18:00	●		●	●	●	●	●	●	●		
Seaspo	28-8710				●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Tamarina	24-2722						●	●	●	●	●	●	●		
Kakegawa Jidō Kōryūkan	24-0822	●		●				●	●	●	●	●	●		
Daito Jidōkan	72-7830	●	●				●	●	●	●	●	●	●		
Osuka Jidōkan	48-5965	●	●				●	●	●	●	●	●	●		
Chūtōen Sōgō Iryō Center	Consulta normal	21-5555	●	●				●	●	●	●	●	●		

Assistência Médica Emergencial きゅうきゅういりょう し 〈救急医療のお知らせ〉

Antes da consulta é necessário telefonar comunicando a necessidade do atendimento.

Ogasa-Kakegawa Kyūkan Shinryō Jo

[Kibō No Oka] ☎ **0537-61-1299** [Fax. 0537-61-1400]

Local: Sugiya minami 1-1-30

Segunda a Sexta-feira げつ ぎんようび やかん
(atendimento noturno)

Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
19:00~22:00 (Recepção até 21:30)
〈午後7時~10時(受付は午後9時30分まで)〉

Domingos e Feriados にち しゅくじつ
〈日・祝日〉

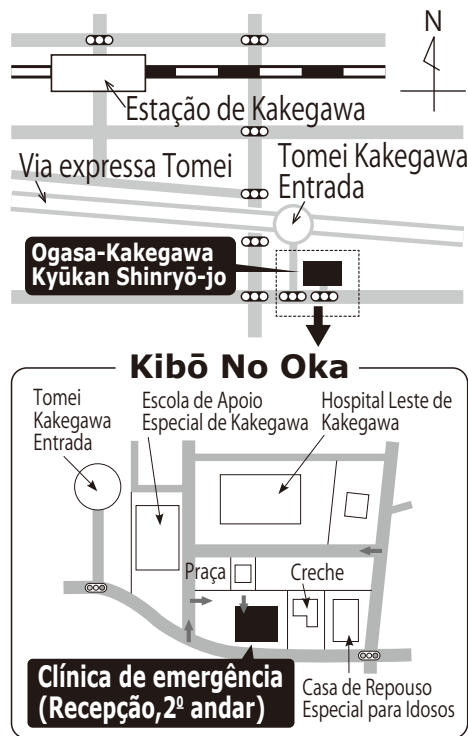
Especialidades: NAIKA [Clínica geral] / SHŌNIKA [Pediatria]
GEKA [Clinica Cirúrgica] / SHIKA [Odontologia]*
9:00~12:00 (Recepção até 11:30) 〈午前9時~正午(受付は午前11時30分まで)〉
13:00~17:00 (Recepção até 16:30) 〈午後1時~午後5時(受付は午後4時30分まで)〉
*Odontologia das 9:00 às 12:00 (Recepção até 11:30)

Sábado どようび 12:00~17:00 〈正午~午後5時〉

Clínicas Médicas しんりょう かいぎょういん
〈市内の開業医院〉

Informações sobre as clínicas médicas em Plantão
〈診療可能な医院をご案内します〉

Chūō Shōbō - sho ☎ **21-0119**
Pref. de Kakegawa(plantonista) ☎ **21-1111**



mapa de referência

Consulta médica regional do mês de Janeiro がつかんこうあんない 〈1月の健康案内〉

Exames e Consultas · Horário	Dia	Dia da semana	Atendimento	Local
Explicações sobre vacinação, consultas e exames médicos 9:15~9:30 <small>けんしんそうだんぼほうせつしめせつめいかい</small> <small>〈健診・相談・予防接種説明会〉</small>	5	Sexta	Aos nasc. em Novembro de 2017	Tokuiku Hoken Center
Consulta para bebês de 6 meses 9:15~9:45 <small>げつげんこうそうだん</small> <small>〈6か月児健康相談〉</small>	10	Quarta	Aos nasc. em 1/Junho a 15/Junho/2017	Tokuiku Hoken Center
	17	Quarta	Aos nasc. em 16/Junho a 30/Junho/2017	
Exame de crianças de 1 ano e 6 meses 13:00~13:30 <small>さい げつげんこうしんさ</small> <small>〈1歳6か月児健康診査〉</small>	9	Terça	Aos nasc. em 1/Junho a 15/Junho/2016	Tokuiku Hoken Center
	19	Sexta	Aos nasc. em 16/Junho a 30/Junho/2016	Daito Hoken Center
	23	Terça	Aos nasc. em Maio de 2016 a Junho de 2016	
Exame de crianças de 2 anos e 2 meses 13:00~13:30 <small>さい げつげんこうしんさ</small> <small>〈2歳2か月児健康診査〉</small>	10	Quarta	Aos nasc. em 1/Outubro a 15/Outubro/2015	Tokuiku Hoken Center
	17	Quarta	Aos nasc. em 16/Outubro a 31/Outubro/2015	Tokuiku Hoken Center
Exame de crianças de 3 anos 13:00~13:30 <small>さいじげんこうしんさ</small> <small>〈3歳児健康診査〉</small>	12	Sexta	Aos nasc. em 1/Dezembro a 15/Dezembro/2014	Tokuiku Hoken Center
	15	Segunda	Aos nasc. em 16/Dezembro a 31/Dezembro/2014	Daito Hoken Center
	18	Quinta	Aos nasc. em Novembro de 2014 a Dezembro de 2014	
Curso de alimentação para bebê (Mogumogugokkun Kyōshitsu) 9:15~9:30 <small>りゅうじくきょうしつ</small> <small>〈離乳食教室〉</small>	24	Quarta	Aos pais de bebês de 4 a 8 meses (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center
Seminário para os pais 13:15~13:30 <small>ママセミナー</small>	31	Quarta	Para os futuros pais (reservar) (Vir acompanhado de alguém que entenda o idioma japonês.)	Tokuiku Hoken Center

Realize o exame quando a criança apresentar boas condições de saúde.

Mudança para Kakegawa: caso não tenha realizado os trâmites de vacinação dos filhos com idade escolar até (3º ano do kōkō), apresente o Boshitechō (caderneta materno-infantil) no Tokuiku Hoken Center.

Publicação e Edição Prefeitura de Kakegawa

☎436-8650 Kakegawa-shi Nagaya 1-1-1 ☎0537-21-1111 <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp>